

# MAST Checking Steps



# The 8 Steps of MAST

## Drafting Steps

- Consume
- Verbalize
- Chunk
- Blind Draft



## Checking Steps

- Self-edit
- Peer-edit
- Key Word Check
- Verse-by-Verse Check



# Checking Steps Defined

5

## Self-edit

Compare each chunk to source; make any edits

6

## Peer-edit

Another translator compares and suggests edits

7

## Key Word Check

Work with a partner to ensure that the key words are clear

8

## Verse-by-Verse Check

- Translator reads each verse of translation aloud
- Checker 1, out loud, translates each verse back into the source language
- Checker 2 listens and looks at source text to compare





The checking steps  
have no time limit ...



a **great time** for  
discussion and research to  
improve the text

Make changes  
as needed ...



... praying for  
God's guidance



# Try it

Check the work  
translated in last  
session



Were there  
many errors?



Did the checking  
steps improve  
the text?



**What happens if you  
skip steps?**



TM

**Wycliffe**  
**ASSOCIATES**